



# Генеральная Ассамблея

Шестидесят шестая сессия

Официальные отчеты

**40**-е пленарное заседание

Понедельник, 24 октября 2011 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Насер ..... (Катар)

*Заседание открывается в 15 ч. 15 м.*

**Пункт 113 повестки дня (продолжение)**

**Выборы для заполнения вакансий в главных органах**

**а) Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности**

Председатель (говорит по-арабски): Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что десятый раунд голосования, который состоялся в конце сегодняшнего утреннего пленарного заседания (см. A/66/PV.39), не дал требуемых результатов. Поэтому Ассамблея должна будет провести четвертое неограниченное голосование. Предстоящий одиннадцатый раунд голосования проводится в соответствии с правилом 94 правил процедуры.

Хочу напомнить Ассамблее, что кандидатом может быть любое государство-член из числа восточноевропейских государств, за исключением тех, которые выбывают из состава Совета Безопасности, уже являются его членами или были только что избраны. То есть, помимо постоянных членов Совета Безопасности, в ходе данного голосования голоса не могут быть поданы за Боснию и Герцеговину.

Прежде чем приступить к голосованию, я хотел бы напомнить делегатам о том, что согласно правилу 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Кроме того, бюллетени для голосования будут вручаться только тем представителям, которые находятся непосредственно на месте, обозначенном табличкой с названием страны.

Приступаем к процедуре голосования.

Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквой «В». Я попрошу представителей вписать в бюллетени название государства, за которое они хотят проголосовать. Бюллетени, помеченные буквой «В» и предназначенные для восточноевропейских государств, будут признаны недействительными, если они будут содержать названия более чем одного государства.

*По приглашению Председателя, г-н Бантишита (Ангола), г-н Тегос (Греция), г-жа Доккендорф (Люксембург), г-н Бонифас (Перу), г-жа Попович (Республика Молдова) и г-жа Вайратпанит (Таиланд) выполняют обязанности счетчиков голосов.*

Заседание прерывается в 15 ч. 25 м. и возобновляется в 15 ч. 45 м.

**Председатель (говорит по-английски):** Результаты голосования следующие:

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



*Группа В — восточноевропейские государства*

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	1
Число участвовавших в голосовании:	192
Требуемое большинство в две трети голосов:	128
Число полученных голосов:	
Азербайджан	110
Словения	82

Поскольку по результатам предыдущего голосования ни один из кандидатов не получил требуемого большинства в две трети голосов, остается незаполненным одно место, отведенное Группе восточноевропейских государств. Поэтому будет проведено пятое неограниченное голосование. Предстоящий двенадцатый тур голосования проводится в соответствии с правилом 94 правил процедуры.

Прежде чем приступить к голосованию, я хотел бы напомнить делегатам о том, что бюллетени для голосования будут вручаться только тем представителям, которые находятся непосредственно на месте, обозначенном табличкой с названием страны.

Приступаем к процедуре голосования.

Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквой «В». Я попрошу представителей вписать в бюллетени название государства, за которое они хотят проголосовать. Бюллетени, помеченные буквой «В» и предназначенные для восточноевропейских государств, будут признаны недействительными, если в них будут содержаться названия более чем одного государства.

*По приглашению Председателя г-н Баптишта (Ангола), г-н Тегос (Греция), г-жа Доккендорф (Люксембург), г-н Бонифас (Перу), г-жа Попович (Республика Молдова) и г-жа Вайратпанит (Таиланд) выполняют обязанности счетчиков голосов.*

*Проводится тайное голосование.*

*Заседание прерывается в 15 ч. 50 м. и возобновляется в 16 ч. 05 м.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

*Группа В — восточноевропейские государства*

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	1
Число участвовавших в голосовании:	192
Требуемое большинство в две трети голосов:	128
Число полученных голосов:	
Азербайджан	111
Словения	81

Поскольку в ходе предыдущего голосования ни один из кандидатов не получил требуемого большинства в две трети голосов, остается незаполненным одно место, отведенное Группе восточноевропейских государств. Поэтому будет проведено шестое неограниченное голосование. Предстоящий тринадцатый тур голосования проводится согласно правилу 94 правил процедуры.

Прежде чем приступить к голосованию, я хотел бы напомнить делегатам о том, что бюллетени для голосования будут вручаться только тем представителям, которые находятся непосредственно на месте, обозначенном табличкой с названием страны.

Приступаем к процедуре голосования.

Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквой «В». Я попрошу представителей вписать в бюллетени название государства, за которое они хотят голосовать. Бюллетени, помеченные буквой «В» и предназначенные для восточноевропейских государств, будут признаны недействительными, если в них будут содержаться названия более чем одного государства.

*По приглашению Председателя г-н Баптишта (Ангола), г-н Тегос (Греция), г-жа Доккендорф*

(Люксембург), г-н Бонифас (Перу), г-жа Попович (Республика Молдова) и г-жа Вайратпанит (Таиланд) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 16 ч. 15 мин. и возобновляется в 16 ч. 25 мин.

**Председатель** (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

*Группа В — восточноевропейские государства*

Общее число поданных бюллетеней:	192
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	192
Число воздержавшихся:	1
Число участвовавших в голосовании:	191
Требуемое большинство в две трети голосов:	128
Число полученных голосов:	
Азербайджан	111
Словения	80

Поскольку в ходе предыдущего голосования ни один из кандидатов не получил требуемого большинства в две трети голосов, остается незаполненным одно место, отведенное Группе восточноевропейских государств. Поэтому будет проведено седьмое ограниченное голосование. К участию в четырнадцатом туре голосования будут допущены два кандидата из числа государств Восточной Европы, которые не были избраны, но получили наибольшее число голосов в предыдущем туре голосования — Азербайджан и Словения. Такой порядок предусмотрен правилом 94 правил процедуры.

Приступаем к процедуре голосования.

Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквой «В». Я попрошу представителей вписать в бюллетени название государства, за которое они хотят проголосовать. Бюллетени, помеченные буквой «В» и предназначенные для восточноевропейских государств, будут признаны недействительными, если в них будет содержаться название

какого-либо иного государства, кроме Азербайджана или Словении, или если в них будут содержаться названия более чем одного государства.

*По приглашению Председателя г-н Баптишта (Ангола), г-н Тегос (Греция), г-жа Доккендорф (Люксембург), г-н Бонифас (Перу), г-жа Попович (Республика Молдова) и г-жа Вайратпанит (Таиланд) выполняют обязанности счетчиков голосов.*

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 16 ч. 35 м. и возобновляется в 16 ч. 45 м.

**Председатель** (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

*Группа В — восточноевропейские государства*

Общее число поданных бюллетеней:	192
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	192
Число воздержавшихся:	1
Число участвовавших в голосовании:	191
Требуемое большинство в две трети голосов:	128
Число полученных голосов:	
Азербайджан	110
Словения	81

Поскольку в ходе предыдущего голосования ни один из кандидатов не получил требуемого большинства в две трети голосов, одно место, отведенное Группе восточноевропейских государств, остается незаполненным. Поэтому будет проведено восьмое ограниченное голосование. К участию в предстоящем пятнадцатом туре голосования будут допущены два кандидата из числа государств Восточной Европы, которые не были избраны, но получили наибольшее число голосов в предыдущем туре голосования — Азербайджан и Словения. Такой порядок предусмотрен правилом 94 правил процедуры.

Приступаем к процедуре голосования.

Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквой «В». Я попрошу представителей вписать в бюллетени название государства, за которое они хотят проголосовать. Бюллетени, помеченные буквой «В» и предназначенные для восточноевропейских государств, будут признаны недействительными, если в них будет содержаться название какого-либо иного государства, кроме Азербайджана или Словении, или если в них будут содержаться названия более чем одного государства.

*По приглашению Председателя г-н Баттишта (Ангола), г-н Тегос (Греция), г-жа Доккендорф (Люксембург), г-н Бонифас (Перу), г-жа Попович (Республика Молдова) и г-жа Вайратпанит (Таиланд) выполняют обязанности счетчиков голосов.*

*Проводится тайное голосование.*

*Заседание прерывается в 16 ч. 55 м. и возобновляется в 17 ч. 10 м.*

**Председатель (говорит по-английски):** Результаты голосования следующие:

<i>Группа В — восточноевропейские государства</i>	
Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	0
Число участвовавших в голосовании:	193
Требуемое большинство в две трети голосов:	129
Число полученных голосов:	
Азербайджан	117
Словения	76

Поскольку в ходе предыдущего голосования ни один из кандидатов не получил требуемого большинства в две трети голосов, остается незаполненным одно место, отведенное Группе восточноевропейских государств. Поэтому будет проведено девятое ограниченное голосование. К участию в предстоящем шестнадцатом туре голосования будут допущены два кандидата из числа государств Восточной Европы, которые не были избраны, но полу-

чили наибольшее число голосов в предыдущем туре голосования — Азербайджан и Словения. Такой порядок предусмотрен правилом 94 правил процедуры.

Прежде чем приступить к голосованию, я хотел бы напомнить делегатам о том, что бюллетени для голосования будут вручаться только тем представителям, которые находятся непосредственно на месте, обозначенном табличкой с названием страны.

Приступаем к процедуре голосования.

Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквой «В». Я попрошу представителей вписать в бюллетени название государства, за которое они хотят проголосовать. Бюллетени, помеченные буквой «В» и предназначенные для восточноевропейских государств, будут объявлены недействительными, если в них будет содержаться название какого-либо иного государства, кроме Азербайджана или Словении, или если в них будут содержаться названия более чем одного государства.

*По приглашению Председателя г-н Баттишта (Ангола), г-н Тегос (Греция), г-жа Доккендорф (Люксембург), г-н Бонифас (Перу), г-жа Попович (Республика Молдова) и г-жа Вайратпанит (Таиланд) выполняют обязанности счетчиков голосов.*

*Проводится тайное голосование.*

*Заседание прерывается в 17 ч. 20 м. и возобновляется в 17 ч. 30 м.*

**Председатель (говорит по-английски):** Результаты голосования следующие:

<i>Группа В — восточноевропейские государства</i>	
Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	0
Число участвовавших в голосовании:	193
Требуемое большинство в две трети голосов:	129

Число полученных голосов:

Азербайджан	116
Словения	77

Поскольку в ходе предыдущего голосования ни один из кандидатов не получил требуемого большинства в две трети голосов, одно место, отведенное Группе восточноевропейских государств, остается незаполненным. Поэтому будет проведено седьмое неограниченное голосование. Предстоящий семнадцатый тур голосования проводится в соответствии с правилом 94 правил процедуры.

Слово имеет представитель Словении.

**Г-н Жбогар** (Словения) (*говорит по-английски*): Мы вступили в борьбу за место в Совете Безопасности 11 лет назад и считаем, что являемся достойным кандидатом и удачно вписались бы в нынешний состав Совета. В ходе избирательной кампании мы неизменно отстаивали интересы Словении и те идеалы, которые нам дороги. Наша кампания никогда не была направлена против какого-либо другого кандидата.

Мы не одобряем того, каким образом проводилась эта кампания, и мы не одобряем того, каким образом проводятся эти выборы. Однако результаты голосования говорят сами за себя, а выбор данного органа очевиден. Поэтому я снимаю нашу кандидатуру. Я хотел бы поблагодарить все страны, которые до конца оказывали нам поддержку.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы принимаем к сведению заявление, сделанное представителем Словении, и переходим к следующему неограниченному голосованию в соответствии с правилом 94 правил процедуры.

Приступаем к процедуре голосования.

Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквой «В». Я попрошу представителей вписать в бюллетени название государства, за которое они хотят проголосовать. Бюллетени, помеченные буквой «В» и предназначенные для восточноевропейских государств, будут признаны недействительными, если в них будут содержаться названия более чем одного государства.

*По приглашению Председателя г-н Баптишта (Ангола), г-н Тегос (Греция), г-жа Доккендорф (Люксембург), г-н Бонифас (Перу), г-жа Попо-*

*вич (Республика Молдова) и г-жа Вайратпанит (Таиланд) выполняют обязанности счетчиков голосов.*

*Проводится тайное голосование.*

*Заседание прерывается в 17 ч. 40 м. и возобновляется в 17 ч. 50 м.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

*Группа В — восточноевропейские государства*

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	24
Число участвовавших в голосовании:	169
Требуемое большинство в две трети голосов:	113
Число полученных голосов:	
Азербайджан	155
Словения	13
Венгрия	1

Получив требуемое большинство в две трети голосов членом Совета Безопасности на двухгодичный срок полномочий, начинающийся 1 января 2012 года, избирается следующее государство: Азербайджан.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Таким образом, членами Совета Безопасности на двухгодичный срок полномочий, начинающийся 1 января 2012 года, избираются следующие пять государств: Азербайджан, Гватемала, Марокко, Пакистан и Того.

Я тепло поздравляю государства, избранные членами Совета Безопасности, и благодарю счетчиков голосов за их помощь в ходе этих выборов.

На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение подпункта (а) пункта 113 повестки дня.

*Заседание закрывается в 17 ч. 55 м.*